

# Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima ひろしま市民と市政 (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web: [www.city.hiroshima.lg.jp](http://www.city.hiroshima.lg.jp)

Se publica dos veces al mes, y lo puede encontrar en el Salón de Intercambio Internacional y en nuestro sitio web: [h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html](http://h-ircd.jp/en/guide/hiroclubnews-en.html)

A menos que se indique lo contrario, es probable que las oficinas y los servicios de asesoramiento solo hablen japonés.



Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bienestar social, hay una [parte](#) dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.

Iconos	
	¿Quién puede usar este servicio?
	Tarifa
	Cómo aplicar
	Lugar de eventos
	Hora (formato 24 horas)
	Fecha
	Consultas

## Temas de este mes

- \* Preparación ante desastres
  - ¿Cuándo debo evacuar?
  - Nueva aplicación para evacuación
- \* Kit de emergencia
- \* Tenga cuidado con las estafas relacionadas con subsidios en efectivo

## Preparación ante desastres

防災特集 (5月15日号 P4-5)

Los desastres naturales afectan a todo el mundo. Tus acciones pueden ayudar a la gente de tu alrededor a evacuar y salvar vidas.

**División de Prevención de Desastres**  
(Saigai Yobō Ka)

504-2664 504-2802



## ¿Cuándo debo evacuar? Niveles de advertencia de desastres

警戒レベル4で避難所へGo! (5月15日号 P5)

Las alertas meteorológicas de la Agencia Meteorológica y las alertas de evacuación de la ciudad de Hiroshima se emiten ahora en **cinco niveles**.

Para cada nivel, hay ciertas acciones que debemos tomar.

### Evacuar a tiempo

Los siguientes cuadros muestran cada uno de los 5 niveles, las alertas que se emitirán al mismo tiempo, y lo que se debe hacer.

Utilizándolo como referencia, comience a evacuar a más tardar en el Nivel 4. Cuanto antes evacúe, más seguro estarán usted y su familia.

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,  
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación Internacional.

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

(082) 242-8879 (082) 242-7452 [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

Salón de Intercambio Internacional

(082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima

(082) 241-5010 [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

**Nivel de Alerta 1** **Esté preparado mentalmente**

**Información de alerta temprana**  
 そうきちゅういじょうほう  
**早期注意情報** Sōki Chūi Jōhō

**Obtenga la última información sobre desastres.**

**Nivel de Alerta 2** **Confirme la acción de evacuación**

**Advertencia de inundación** **Advertencia de fuertes lluvias**  
 こうずいちゅういほう おおあめちゅういほう  
**洪水注意報** **大雨注意報**  
 Kōzui Chūi Hō Ōame Chūi Hō

**Verifique qué áreas cercanas a usted son peligrosas, dónde evacuar y cómo llegar.**

**Nivel de Alerta 3** **Prepárese para evacuar**

❖ Las personas que necesitan más tiempo para evacuar, como los ancianos, empiecen a evacuar ahora.

**Preparación de evacuación**  
**Comienzo de la evacuación de los ancianos, etc.**

ひなんじゅんび こうれいしゃとうひなんかいし  
**避難準備・高齢者等避難開始**  
 Hinan Junbi Kōreisha-tō Hinan Kaishi

**Nivel de Alerta 4** **Evacúe inmediatamente**

**Aviso de evacuación** **Orden de evacuación (Emergencia)**  
 ひなんかんこく ひなんしじ きんきゅう  
**避難勧告** **避難指示 (緊急)**  
 Hinan Kankoku Hinan Shiji (Kinkyū)

**Tome su kit de emergencia y evacúe de inmediato.**

**Nivel de Alerta 5** **Actúe para salvar vidas**

**Aviso de desastre en proceso**  
 さいがいはっせいじょうほう  
**災害発生情報**  
 Saigai Hassei Jōhō

**Incluso si no puede escapar afuera, tome medidas urgentes para salvar su vida y la de los de su alrededor.**

**Nueva aplicación para evacuación**  
 避難誘導アプリで避難所へGo! (5月15日号P5)

A veces nos dicen dónde evacuar, pero no sabemos dónde está ese lugar.

Basado en la experiencia del desastre de las fuertes lluvias de 2018, la ciudad de Hiroshima pronto lanzará la aplicación “Hinanjo e Go!” para guiar a las personas que no saben dónde está el refugio de evacuación.

Esta nueva aplicación le muestra la ruta a su refugio de evacuación más cercano, y está disponible en japonés, inglés, chino y coreano!



Cuando se emiten las órdenes de evacuación, se envían alertas a los smartphones en las áreas del peligro.

En ese momento, “Hinanjo e Go!” cambiará al modo de emergencia y mostrará la ruta al refugio más cercano.

Si necesita una ruta para evitar un área de riesgo, puede buscar otra ruta.

Además, si se desvía de la ruta proporcionada, la aplicación calculará una nueva ruta.

**Información disponible en la aplicación**

- ❖ Información sobre desastres y clima
- ❖ Información sobre peligros (muestra las áreas de alto riesgo)
- ❖ Vídeo en vivo de los peligros, como los ríos

## Kit de emergencia

日頃の準備で非常持ち出し品も GO! (5月15日号 P4)

### ¡Compruebelos!

#### ¿Tiene éstos listos?

Necesitará los siguientes para la evacuación y en los refugios de evacuación, así que téngalos listos para llevarlos con usted.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> agua (unas tres botellas de 500 ml)                                       | <input type="checkbox"/> pito                                      |
| <input type="checkbox"/> alimentos de emergencia (productos enlatados, galletas, chocolates, etc.) | <input type="checkbox"/> mascarillas                               |
| <input type="checkbox"/> linterna de mano o de cabeza  | <input type="checkbox"/> toallitas antibacterianas                 |
| <input type="checkbox"/> pilas   | <input type="checkbox"/> efectivo (incluyendo mucho cambio)        |
| <input type="checkbox"/> ropa  | <input type="checkbox"/> copia de su tarjeta de seguro médico etc. |
| <input type="checkbox"/> inodoro portátil  | <input type="checkbox"/> radio portátil                            |
| <input type="checkbox"/> impermeable   | <input type="checkbox"/> cargador de celular                       |
| <input type="checkbox"/> libreta de medicamentos   | <input type="checkbox"/> toalla(s)                                 |
|  | <input type="checkbox"/> saco de dormir                            |
|  | <input type="checkbox"/> termómetro                                |

#### ¿Su familia también necesita éstos?

- leche en polvo, alimentos para bebés
- biberón
- pañales de papel, toallitas húmedas
- copia de libreta de Salud de la Madre y el Niño (*boshi kenko techo*)
- toallas sanitarias
- cosméticos
- lentes
- medicación habitual
- dentadura postiza, agente limpiador de dentaduras postizas
- copia de su tarjeta del seguro de cuidados a largo plazo

### ¡Tres puntos para recordar!

1. Prepare suficiente para toda la familia. Póngalo en su mochila para que pueda usar ambas manos.
2. Asegúrese de que su mochila es suficientemente ligera como para correr.
3. Mantenga su mochila cerca de la puerta principal donde pueda cogerla inmediatamente.

## Tenga cuidado con las estafas relacionadas con subsidios en efectivo

給付金の詐欺に注意! (6月1日号 P7)

### No dé su información personal

- ✗ Número PIN      ✗ Número de cuenta
- ✗ Número individual (My Number)
- ✗ Libreta bancaria   ✗ Tarjeta bancaria

El gobierno, las autoridades locales, etc. nunca le pedirán que haga algo de lo siguiente:

- ✗ Usar un cajero automático
- ✗ Gastos de tramitación bancaria para obtener su beneficio
- ✗ Hacer clic en URL en un correo electrónico

Si cree que alguien está tratando de estafarle, consulte con uno de los siguientes:

- ❖ Línea directa para consumidores(Shōhisha Hottorain)  
☎ 188
- ❖ Línea directa del consumidores sobre programas de beneficios para COVID-19  
(*Shingata Korona Uirusu Kyūfukin Kanren Shōhisha Hottorain*)  
☎ 0120-213-188
- ❖ Su estación de policía local
- ❖ Número de teléfono de consulta policial  
(*Keisatsu Sōdan Senyō Denwa*)  
☎ #9110

Editado y publicado por la Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima,  
Departamento de Asuntos Internacionales, División de Intercambio y Cooperación  
Internacional.

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課

☎ (082) 242-8879    ☎ (082) 242-7452    [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

Salón de Intercambio Internacional

☎ (082) 247-9715 [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)

Sala de Consultas para Ciudadanos Extranjeros de Hiroshima

☎ (082) 241-5010 [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)